



Centro de ayuda mutua. Información JUNTOS

ジュントス

Número 12 publicado el día 10 de Octubre 2015

JUNTOSは
ポルトガル語で
“いっしょに”

No. **12**
スペイン語版



Ayudemonos mutuamente ! El centro para reestablecer la región "JUNTOS"

Para el reestablecimiento de la vida y reconstrucción de la región, estamos organizando el centro de comunicación regional para consultas de préstamos de los materiales, maquinarias para arreglar, consultas sobre las dificultades y problemas.

Las personas de diferentes países tienen el mismo sentimiento.



Ofrecemos las informaciones coleccionadas y redactadas por JUNTOS.

Referente a re-expedir la licencia de conducir

Se ha aperturado una ventanilla temporal en la planta baja de la comisaría de Joso para re-expedir la licencia de conducir a las personas que la hayan perdido por la inundación.

■ El trámite de re-expedición de licencia de conducir demora aproximadamente de una a dos semanas. En caso de tener prisa deberá solicitarla en el centro de licencias de conducir en Mito (Mito Menkyo Senta)

■ La ventanilla estará abierta hasta el día 16 de octubre (excepto sábados y domingos) de 8:30 a 16:30.

■ Es necesario presentar el certificado de vivienda damnificada (Risai Shomeisho)

✂ Los certificados de vivienda damnificada serán entregados por correo en el orden en que hayan sido solicitados.

El trámite puede ser realizado en la oficina principal de la Municipalidad de Joso o en la Oficina de Ishige.

■ Traer un documento que certifique su identidad.

■ Los extranjeros podrán presentar su pasaporte o la tarjeta de residencia (Zairyu Kado)

<Comisaría de policía de Joso> 554-2 Koya-machi, Mitsukaido

Teléfono: 0249-22-0111



Referente a la expedición del certificado de vehículo de ayuda en zona de desastre (Saigai Haken nado Juji Sharyou Shomei-sho)

El certificado de vehículo de ayuda en zona de desastre (Saigai haken nado Juji Sharyou Shomeisho), será expedido en la ciudad de Joso, con este documento los vehículos de los voluntarios podrán usar las autopistas de forma gratuita, después de rellenar los datos solicitados deberá presentar la solicitud en el lugar indicado más abajo.

En el caso de que todavía no lleguen en la ciudad Joso

| | |
|---|---|
| Personas quien viven fuera de la provincia de Ibaraki | Sección de dirigente de beneficencia, Departamento de sanidad y beneficencia, de la provincia Ibaraki (Ibaraki-ken, hoken fukushi bu, fukushi sidou ka) Teléfono: 029-301-3157 |
| Personas quien viven en la provincia de Ibaraki | En la dirección mencionada arriba o el municipio de la ciudad donde residen. |

En caso de que ya hayan llegado a Joso (vuelta)

Gimnasio General de Mitsukaido (Mitsukaido sogo taiiku-kan)
3552 Sakate-cho, Mitsukaido

Centro de voluntarios de Joso (Centro de beneficencia para minusválidos)
(Shin-shin shougai sha fukushi senta)
2643-1 Nakatsuma-machi, Joso

✂En el momento de la solicitud, será necesario los nombres de los peajes (lugares) y la matrícula del automóvil.

Informaciones: Oficina central para desastres de la ciudad Joso (Joso-shi saigai taisaku hombu) 0297-23-2111 / Horas de recepción: 8:30-17:00

Instituciones médicas abiertas

| Hospital: | Horas de consulta: | Teléfono: | Notas |
|--------------------------|---------------------------|---|---|
| Hospital de Kinu Ishikai | 10:00-17:00 | 0297-23-1771 (durante horas de consulta) | Está abierto un consultorio temporal en el estacionamiento. A partir del día 3 de Octubre el horario de consultas será cambiado. Días laborables: 9:00-12:00, 13:00-16:00 Sábado y días festivos: 9:00-12:00 La persona que realice la consulta deberá presentar su tarjeta del seguro de salud (Hoken Sho) |
| Uetake Iin | 9:00-11:30 14:00-17:00 | 0297-23-1135 (durante horas de consulta) | Medicina interna, pediatría y ginecología * Jueves: Sólo por la mañana, pediatría y ginecología. Descanso por la tarde |
| Mitsukaido Sakura Byouin | 9:30-12:30 13:30-15:30 | 0297-23-2223 (durante horas de consulta) | Abierto en la sala de hospital en el segundo piso |

Referente a sección de consultas sobre el sistema de las reparaciones provisionales de las viviendas (Jutaku no Okyu Shuri Seido).

Durante una temporada, será habilitada una ventanilla que se encargará de la recepción y atención de consultas sobre las reparaciones temporales de las viviendas damnificadas.

Lugar de recepción: en la tienda ex Kasumi (Takara-machi, Mitsukaido)

Horas de recepción: 9:00-12:00 y 13:00-17:00

Reapertura la escuela brasileña

El día 28 de Setiembre la escuela brasileña "Escola Opçao" ubicada en Toyooka – machi, Otsu, Joso, fue reabierto y los alumnos volvieron contentos a sus aulas.

Noticia Noticia de JUNTOS

Estamos prestando varios tipos de maquinarias.

Si conoce alguna familia en el vecindario que aun no ha terminado sus labores de limpieza, puede ponerlos en contacto con nosotros.

Materiales y maquinarias que estan listos para ser prestados a partir del dia 28 de Setiembre

Camión pequeño, carretillas (daisha), limpiador de presión de agua, carretilla de construcción de una sola rueda (ichirinsha), carretillas para jalar.

Tambien estamos coordinando los voluntarios, comuniquese sin compromiso.

Publicado: Centro de ayuda mutua "JUNTOS" (Administración :Corporación NPO autorizada Centro Comons)

Telefono: 090-6568-9930(número de centralita)

Abierto: Recepción de 10:00 a 16:30

4346-3 Morishita-machi, Mitsukaido, Ciudad de Joso. Estación Kita-Mitsukaido de la linea Joso. Cerca deResturante familiar "COCOS" sobre la ruta provincial -357